PROGRAMMANUS

PRODUCENTER: EMMANUELLE CAUSSÉ/EMILIA MELLBERG
PROJEKTLEDARE: EVA BLOMBERG
SÄNDNINGSDATUM: 2019-09-14

NOUVELLES EN FRANÇAIS
Samedi 14 septembre 2019

– Bonjour à tous ! Dans les Nouvelles aujourd'hui :

- De la pollution au plomb après l'incendie de la cathédrale Notre-Dame de Paris :

« C'est un problème de santé pour les habitants. »

- L'avis de deux jeunes Françaises sur leur professeur préféré :

« Elle était très gentille, et on pouvait discuter avec elle à la fin des cours. »

– Bienvenue dans les Nouvelles en français du samedi 14 septembre. Je suis Arman Vossougui.
– Et je suis Emmanuelle Caussé.

De la pollution au plomb après l'incendie de la cathédrale Notre-Dame de Paris

Extrait d'un reportage consacré à l'incendie de Notre-Dame de Paris :
« Le 15 avril 2019, un incendie ravage une partie de la cathédrale Notre-Dame de Paris… »

Il y a cinq mois, une partie de Notre-Dame de Paris a brûlé. Il y avait du plomb dans la cathédrale, et pendant l'incendie, 400 tonnes de ce métal toxique ont fondu. Le centre de Paris a été pollué par la poussière de plomb, ce qui est dangereux pour la santé. Pendant l'été, la Mairie de Paris a dépollué les écoles et les rues près de la cathédrale et elle a demandé aux habitants du quartier de bien nettoyer leur appartement. Mais pour beaucoup de Parisiens, la Mairie a réagi trop tard. Des enfants ont déjà été contaminés par le plomb.
Que pense une jeune Parisienne de cette situation ? Nous en avons discuté avec Kadidiatou.

le plomb *bly*
toxique *giftig*
la poussière *damm*
la Mairie de Paris *(ungefär:) Paris kommun*
dépolluer *sanera*
nettoyer *städa*

Micro-trottoir

– *Est-ce que la pollution au plomb dans le centre de Paris vous inquiète ?*
Kadidiatou : La pollution au plomb dans le centre de Paris m'inquiète, car c'est un problème de santé pour les habitants.
– *Est-ce que vous trouvez que les Parisiens et les Parisiennes ont été assez informés sur la pollution au plomb ?*
Kadidiatou : Non, je ne trouve pas.

car *för att*
un problème de santé *ett hälsoproblem*
assez *tillräckligt*

– *Qu'est-ce que vous attendez de la Mairie de Paris aujourd'hui ?*
Kadidiatou : J'attends plus d'informations, car nous n'étions pas au courant, et plus de mesures pour les habitants du centre.

nous n'étions pas au courant *vi visste inte*
plus de mesures *fler åtgärder*

L'avis de deux jeunes Françaises sur leur professeur préféré

Le 3 septembre, c'était la rentrée des 12 millions d'élèves français et de leurs professeurs. Les professeurs, qu'on appelle aussi les profs, sont aimés par les Français : 70 % des Français pensent qu'ils et elles font bien leur travail.
Pour en discuter, nous avons maintenant rendez-vous avec Clémentine. Clémentine est lycéenne à Paris.

la rentrée *terminsstarten*

une lycéenne *gymnasieelev*

Interview

– *Quel est le ou la professeur(e) qui vous a le plus marquée ?*
Clémentine : Alors c'était une professeure d'anglais au collège, en quatrième.
– *Qu'est-ce que cette professeure vous a apporté ?*
Clémentine : Elle m'a appris à aider mes camarades quand ils étaient dans le besoin, et à mettre sa fierté sur le côté quand nous-mêmes, on a besoin d'aide.

qui vous a le plus marquée *som har betytt mest för er*
le collège *högstadiet*

mettre sa fierté sur le côté *sätta sin stolthet åt sidan*

Nous avons aussi demandé à une autre lycéenne, Cassandra, de nous parler du professeur qui a été le plus marquant pour elle.

le plus marquant *mest betydelsefull*

Interview (suite)

– *Quel est le ou la professeur(e) qui vous a le plus marquée ?*
Cassandra : C'était une professeure d'espagnol. J'avais 14 ans.
– *Qu'est-ce que cette professeure vous a apporté ?*
Cassandra : Elle était très gentille, et on pouvait discuter avec elle à la fin des cours.
– *Qu'est-ce qu'un bon professeur, pour vous ?*
Cassandra : C'est un professeur qui apprend bien, et qui est à l'écoute de ses élèves.

un cours *en lektion*

Le message d'espoir du duo Les Frangines

Anne et Jacinthe se sont rencontrées quand elles étaient au collège. Elles sont devenues très amies et elles ont commencé à faire de la musique ensemble. Leur duo s'appelle Les Frangines, parce qu'elles s'aiment comme des sœurs. Voici leur dernier tube, « Donnez-moi ».

elles sont devenues *de blev*
ensemble *tillsammans*
un tube *en hitlåt*

J'aurais beau parler les langues du monde
J'aurais beau être un gagnant
J'aurais beau n'être pas des gens de l'ombre
J'aurais beau être puissant
Donnez-moi l'automne
Donnez-moi moi du temps

Extrait de la chanson « Donnez-moi » des ***Frangines***

Donnez-moi de l'été
Donnez-moi de l'art
Donnez du printemps
Donnez de la beauté
Donnez-moi de l'or
Donnez de l'argent
Donnez-moi un voilier
Si je m'aime pas
Si je t'aime pas
Ça sert à quoi ?
A quoi bon les honneurs et la gloire
Si je m'aime pas
Si je t'aime pas
Ça rime à quoi ?
Sans amour nos vies sont dérisoires

J'aurais beau plaire et conquérir la terre
J'aurais beau être un Don Juan
J'aurais beau faire la plus belle carrière
J'aurais beau être important
Donnez-moi l'automne
Donnez-moi moi du temps
Donnez-moi de l'été
Donnez-moi de l'art
Donnez du printemps
Donnez de la beauté
Donnez-moi de l'or
Donnez de l'argent
Donnez-moi un voilier

Si je m'aime pas
Si je t'aime pas
Ça sert à quoi ?
A quoi bon les honneurs et la gloire
Si je m'aime pas
Si je t'aime pas
Ça rime à quoi ?
Sans amour nos vies sont dérisoires

C'était les Nouvelles en français du samedi 14 septembre 2019. Merci de nous avoir écoutés et à bientôt !

Sources :

Article sur la pollution au plomb dans le centre de Paris après l'incendie de Notre-Dame paru sur jdd.fr
Article sur les dangers du plomb pour la santé paru sur www.iledefrance.ars.sante.fr
Article sur la rentrée scolaire 2019 paru sur lexpress.fr
Témoignages de personnalités françaises sur les professeurs qui les ont marquées paru sur nouvelobs.com
Article sur Les Frangines paru sur loptimisme.com